SONY

4-233-395-**24**(1)

FM Stereo FM-AM Tuner

Mode d'emploi FR
Bedienungsanleitung DE
Manual de Instrucciones ES
Gebruiksaanwijzing NL

R·D·S EON

ST-SE570
ST-SE370

© 2001 Sony Corporation

Sony Corporation Printed in Malaysia

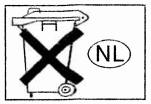
AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des papiers journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou outres, sur l'appareil.



Ne pas jeter les piles. Les déposer aux endroits prévus à cet effet.

Au sujet de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi décrit le fonctionnement des tuners Sony ST-SE570 et ST-SE370. La plupart des instructions concernent les deux modèles. Quand les instructions ne concernent qu'un modèle, cela est clairement indiqué dans le texte (par ex. ST-SE570 uniquement). Vérifiez le numéro de votre modèle sur le panneau avant du tuner avant de lire le mode d'emploi.

Dans ce mode d'emploi les illustrations représentent le ST-SE570.

Table des matières

Nomenclature

Appareil principal 4

Préparatifs

Déballage 5
Raccordements 5
Sélection de l'affichage en allemand 7
Mémorisation automatique des stations FM (Sélection autobétique)* 7
Préréglage de stations radio 8

Fonctions de base

Réception des stations préréglées 8

Fonctions élaborées

Au sujet du menu 9
Personnalisation de l'affichage 9
Réception d'une station 9
Conseils pour améliorer la réception FM 10
Attribution d'un nom aux stations préréglées 11
Mise en ordre des stations préréglées 11
Utilisation du système RDS (Radio Data System)* 12

Informations supplémentaires

Précautions 16
Guide de dépannage 16
Spécifications 17

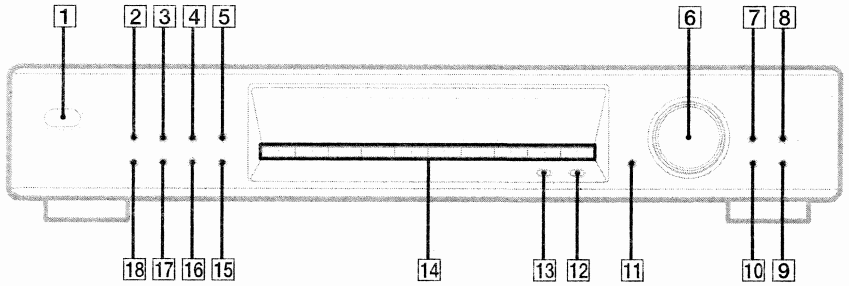
* Modèle européen seulement.

FR

Les éléments de la chaîne sont indiqués dans l'ordre alphabétique.
Reportez-vous aux pages entre parenthèses ( ) pour le détail.

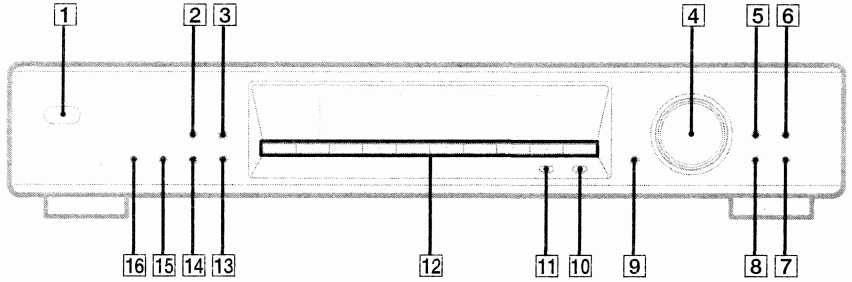
Appareil principal

ST-SE570



AUTO BETICAL SELECT [18] (7, 12)
BAND [15] (9, 10, 12)
CHARACTER [7] (11)
DIRECT [12] (9)
DISPLAY [5] (10, 11, 13)
ENTER [11] (9, 11, 12, 14)
EON NEWS/INFO [3] (13, 14)
EON TA [2] (13, 14)
FM MODE [16] (9, 10)
MEMORY [4] (8, 11)
MENU [10] (9, 11, 14)
POWER [1] (7, 8, 12)
PTY [17] (14, 15)
RETURN [9] (9)
SHIFT [13] (8, 11)
Touches numériques [14] (7–9)
TUNE MODE [8] (8, 10)
TUNING/SELECT [6] (7–12, 14)

ST-SE370



AUTO BETICAL SELECT (Modèle européen seulement) [16] (7, 12)
BAND [13] (9, 10, 12)
CHARACTER [5] (11)
DIRECT [10] (9)
DISPLAY [3] (10, 11, 13)
ENTER [9] (9, 11, 12, 14)
FM MODE [14] (9, 10)
MEMORY [2] (8, 11)
MENU [8] (9, 11, 14)
POWER [1] (7, 8, 12)
PTY (Modèle européen seulement) [15] (14, 15)
RETURN [7] (9)
SHIFT [11] (8, 11)
Touches numériques [12] (7–9)
TUNE MODE [6] (8, 10)
TUNING/SELECT [4] (7–12, 14)

Déballage

Vérifiez que les accessoires suivants se trouvent dans l'emballage:

- Cordon audio (1)
- Antenne cadre AM (1)
- Antenne fil FM (1)
- Cordon de liaison EON (ST-SE570 uniquement, 1)

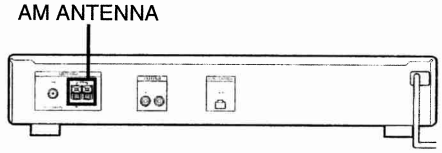
Raccordements

Préparatifs

- Mettez tous les composants hors tension avant d'effectuer les connexions.
- Effectuez toutes les connexions avant de brancher le cordon d'alimentation secteur.
- Enfoncez les fiches correctement pour éviter un bourdonnement et du bruit.
- Lors du raccordement d'un cordon audio, insérez les broches dans les prises approriées selon la couleur: blanc (gauche) à blanc et rouge (droit) à rouge.

Raccordement de l'antenne AM

Ce paragraphe explique comment raccorder l'antenne cadre AM fournie. L'illustration ci-dessous indique l'emplacement des bornes AM ANTENNA.



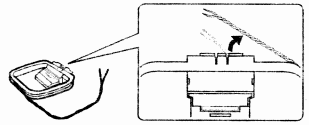
De quoi avez-vous besoin?

- Vous avez besoin d'une antenne cadre AM (fournie) (1)

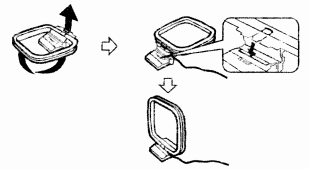
1 Avant d'installer l'antenne fournie, sortez le fil de la rainure du cadre de l'antenne.

2 Déroulez 3 longueurs de fil tressé du cadre de l'antenne.

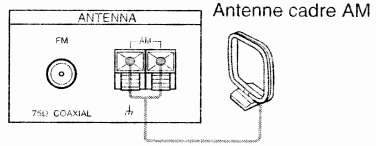
Déroulez uniquement la partie tressée du fil.
Ne déroulez pas plus de 3 longueurs de fil et veillez à ne pas défaire le fil tressé.



3 Assemblez l'antenne fournie comme indiqué ci-dessous.



4 Raccordez l'antenne cadre AM aux bornes AM à l'arrière du tuner.



5 Réglez la direction de l'antenne pour améliorer la réception.

L'antenne cadre AM a un effet directif et capte mieux le signal selon certains angles. Orientez l'antenne selon l'angle qui offre les meilleures conditions de réception.
Si un bruit aigu (battement) se produit lors de l'enregistrement d'émissions AM, ajustez la position de l'antenne cadre AM pour que le bruit disparaisse.
Si vous habitez dans un immeuble construit en béton armé ou avec ossature métallique, vous risquez de ne pas obtenir une bonne réception car les ondes radio seront trop faibles à l'intérieur du bâtiment. Dans ce cas, il est conseillé de raccorder une antenne optionnelle.

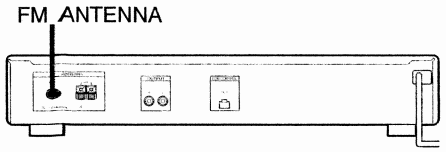
voir page suivante

Conseil

Pour les stations qui sont difficiles à recevoir, essayez de repositionner l'antenne cadre pendant l'accord. Le fait de placer l'antenne cadre AM près d'une fenêtre peut améliorer la qualité de la réception.

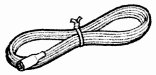
Raccordement de l'antenne FM

En raccordant une antenne FM extérieure, vous pouvez obtenir un son FM de meilleure qualité. Nous vous conseillons d'utiliser l'antenne fil FM fournie uniquement en attendant d'installer une antenne FM extérieure. L'illustration ci-dessous indique l'emplacement de la borne FM ANTENNA.



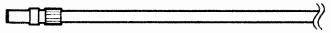
De quoi avez-vous besoin?

- Vous avez besoin d'une. Antenne fil FM (fournie) (1)



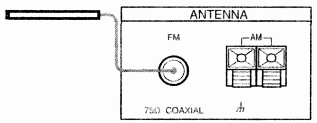
- Antenne extérieure FM (non fournie) (1) et câble coaxial de 75 ohms avec connecteur femelle IEC (non fourni) (1)

Connecteur femelle IEC

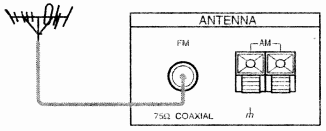


Raccordez l'antenne fil FM fournie ou une antenne FM extérieure (non fournie) à une des bornes FM à l'arrière du tuner.

Antenne fil FM



Antenne FM extérieure



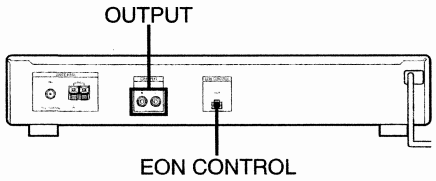
Connecteur femelle IEC

Raccordement à la terre

Si vous raccordez une antenne extérieure, veillez à raccorder un fil de terre (non fourni) à la borne AM ANTENNA ⏚ (en plus de l'antenne cadre AM) par mesure de précaution contre la foudre.

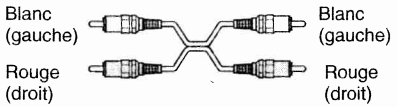
Raccordement d'un amplificateur

Raccordez le tuner à un amplificateur. Veillez à mettre les deux appareils hors tension avant de les raccorder. Pour plus de détails sur l'emplacement des bornes, voir l'illustration ci-dessous.

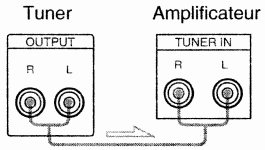


De quels cordons avez-vous besoin?

- Vous avez besoin d'un cordon audio (fourni) (1)

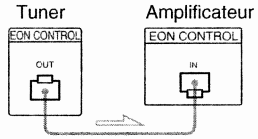


Raccordez les fiches blanches aux prises blanches (canal gauche) et les fiches rouges aux prises rouges (canal droit). Insérez complètement les fiches dans les prises car des connexions relâchées peuvent provoquer du bruit.



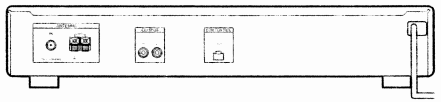
Conseil (ST-SE570 seulement)

Si vous avez un amplificateur Sony équipé d'une borne EON CONTROL IN, utilisez le cordon de liaison EON fourni pour relier la borne EON CONTROL OUT du tuner à la borne EON CONTROL IN de l'amplificateur. Vous pourrez ainsi utiliser la fonction EON (voir page 13) quand vous utilisez un autre appareil.



Raccordement au courant secteur

Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale après avoir terminé toutes les autres connexions.



à une prise murale

Sélection de l'affichage en allemand

Vous pouvez choisir l'anglais ou l'allemand comme langue d'affichage. L'anglais est la langue préréglée en usine. Pour obtenir l'affichage en allemand, effectuez les opérations suivantes.

1 Appuyez sur POWER pour mettre le tuner hors tension.

2 Tout en tenant la touche 2, enfoncée, appuyez sur POWER pour mettre le tuner sous tension.

"Deutsch" apparaît sur l'affichage.

Pour revenir à l'affichage anglais

Refaites la même opération.

"English" apparaît sur l'affichage.

Mémorisation automatique des stations FM (Sélection autobétique)

(Modèle européen seulement)

Avec la sélection autobétique, vous pouvez mémoriser automatiquement jusqu'à 30 stations FM et FM RDS dans l'ordre alphabétique, sans redondance. La sélection "autobétique" mémorise uniquement les stations qui ont un signal clair. Si vous voulez mémoriser les stations FM ou AM (PO et GO) une par une, reportez-vous à "Préréglage de stations radio" à la page 8 et "Réception d'une station" à la page 9.

1 Appuyez sur POWER pour mettre le tuner sous tension.

2 Allumez l'amplificateur et sélectionnez le mode TUNER.

3 Appuyez sur AUTO BETICAL SELECT.

"Yes" et "No" apparaissent sur l'affichage.

4 Tournez TUNING/SELECT pour sélectionner "Yes".

5 Appuyez une nouvelle fois sur AUTO BETICAL SELECT.

Le tuner balaye toutes les stations FM et FM RDS de la région et les mémorise.

Dans le cas des stations RDS, le tuner recherche d'abord les stations qui diffusent le même programme, puis mémorise uniquement celles qui ont le signal le plus clair. Les stations RDS sélectionnées sont classées alphabétiquement par leur nom de service de programme, puis un code de préréglage leur est attribué. Pour plus de détails sur le service RDS, voir à la page 12.

Un code de préréglage est également attribué aux stations FM ordinaires lors de leur mémorisation après les stations FM RDS.

Conseil

Pour changer d'emplacement ou effacer une station préréglée, voir "Mise en ordre des stations préréglées" à la page 11.

Remarques

- Si vous déménagez, répétez ces opérations pour mémoriser de nouvelles stations.
- Pour plus de détails sur l'accord des stations préréglées, voir la page 8.
- Le réglage du mode FM est également mémorisé en même temps que la station.
- Si vous bougez l'antenne après avoir mémorisé des stations avec la sélection autobétique, les réglages risquent d'être effacés. Dans ce cas, mémorisez de nouveau les stations.

Préréglage de stations radio

Ce paragraphe explique comment mémoriser jusqu'à 30 stations FM ou AM (FM, PO et GO: modèle européen) manuellement sur des codes de préréglage composés d'une lettre (A, B ou C) et d'un numéro (1 - 0), comme par exemple A7. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations sur chacune des trois lettres. Vous pouvez utiliser ces lettres pour classer les stations en fonction du type de musique ou de la gamme.

1 Accordez la station FM ou AM (PO ou GO) que vous voulez mémoriser (voir "Réception d'une station" à la page 9) .

2 Appuyez sur MEMORY.

"MEMORY" apparaît en même temps que le plus petit numéro de code disponible pour indiquer que le tuner est prêt à mémoriser la station.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur SHIFT pour choisir A, B ou C.

La lettre choisie apparaît sur l'affichage.

4 Appuyez sur une touche numérique (1 - 0).

Le tuner mémorise la station sur le code choisi.

5 Répétez les étapes 1 à 4 pour mémoriser d'autres stations.

Conseil

- Lorsque vous préréglez une station RDS qui diffuse le nom de la station, le nom est automatiquement mémorisé (Modèle européen seulement).
- Si vous voulez attribuer un nom aux stations, suivez la procédure "Attribution d'un nom aux stations préréglées" à la page 11.

Réception des stations préréglées

1 Vérifiez que vous avez raccordé le tuner et préréglé des stations.

(Voir les pages 5 à 7 pour les raccordements et la page 7 ou cette page pour le préréglage.)

2 Mettez l'amplificateur sous tension et sélectionnez le mode TUNER.

3 Appuyez sur POWER pour mettre le tuner sous tension.

4 Appuyez sur SHIFT pour sélectionner A, B ou C.

5 Appuyez sur la touche numérique souhaitée (1 - 0).

Pour rechercher les stations en balayant les stations préréglées

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNE MODE de sorte que "PRESET" apparaisse sur l'affichage.

2 Tournez la commande TUNING/SELECT.

Chaque fois que vous tournez la commande TUNING/SELECT, une station préréglée est reçue et les paramètres correspondants (code de préréglage, fréquence, nom de la station, etc.) apparaissent sur l'affichage. L'indicateur numérique indique l'intensité du signal d'émission.

Conseil

Pour accorder une station qui n'a pas été préréglée, voir "Réception d'une station" à la page 9.

Au sujet du menu

Le menu du tuner permet d'utiliser différentes fonctions en suivant les messages qui apparaissent sur l'affichage. Utilisez les commandes suivantes pour l'exploitation du menu.

Utilisez	Pour
MENU	entrer dans le menu.
TUNING/SELECT	afficher différents paramètres ou réglages.
ENTER	sélectionner le paramètre ou réglage affiché.
RETURN	revenir à l'étape précédente du menu.

Personnalisation de l'affichage

Vous pouvez choisir un des quatre modes d'affichage suivants.

1 Appuyez sur MENU, puis tournez la commande TUNING/SELECT jusqu'à ce que "Disp-Mode" apparaisse sur l'affichage.

2 Appuyez sur ENTER.

"Select" apparaît sur l'affichage.

3 Tournez la commande TUNING/SELECT pour sélectionner un mode d'affichage.

Affichage complet/Luminosité intense →
Affichage complet/Luminosité réduite →
Affichage minimal/Luminosité intense →
Affichage minimal/Luminosité réduite

4 Appuyez sur ENTER.

Ce réglage reste en vigueur jusqu'à ce que vous le changiez à nouveau.

Si vous appuyez sur une des touches du tuner, l'affichage complet remplace l'affichage minimal avec la luminosité sélectionnée. Au bout de 4 secondes environ, l'affichage revient au mode d'affichage sélectionné.

Réception d'une station

Avec ce tuner, vous pouvez indiquer directement la fréquence de la station en utilisant les touches numériques (accord direct). Si vous ne connaissez pas la fréquence de la station, reportez-vous à "Réception par balayage des stations (accord automatique)".

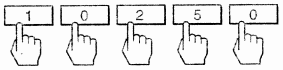
Avant de commencer, assurez-vous que l'antenne FM/AM est raccordée au tuner comme indiqué aux pages 5 et 6.

1 Appuyez plusieurs fois de suite sur BAND pour sélectionner FM ou AM (PO et GO).

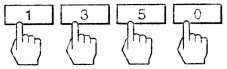
2 Appuyez sur DIRECT.

3 Appuyez sur les touches numériques pour entrer la fréquence.

Exemple 1: FM 102,50 MHz



Exemple 2: AM 1350 kHz



Pour recevoir d'autres stations

Répétez les étapes 1 à 3.

Conseil

- Quand vous accordez des stations AM (PO et GO), ajustez la direction de l'antenne cadre AM pour une réception optimale.
- Si l'indicateur STEREO reste éteint, appuyez sur FM MODE quand vous recevez une émission FM en stéréo.
- Si vous ne parvenez pas à accorder une station et que le nombre entré clignote, vérifiez si vous avez entré la bonne fréquence. Sinon, appuyez sur DIRECT et entrez une nouvelle fois la fréquence souhaitée. Si le nombre entré clignote toujours, c'est que la fréquence n'est pas utilisée dans votre région.
- Si vous entrez une fréquence qui n'est pas couverte par l'intervalle d'accord, la valeur entrée est automatiquement arrondie à la valeur la plus proche.
  Les intervalles d'accord pour l'accord direct sont les suivants:
  FM: intervalles de 50 kHz
  AM: intervalles de 9 kHz (PO), intervalle de 1 kHz (GO)

voir page suivante

Réception par balayage des stations (accord automatique)

L'accord automatique permet d'accorder rapidement une station même si vous ne connaissez pas la fréquence.

1 Appuyez plusieurs fois de suite sur BAND pour choisir FM ou AM (PO ou GO).

2 Appuyez sur TUNE MODE de sorte que "AUTO TUNING" ("AUTO" pour le ST-SE370) apparaisse sur l'affichage.

3 Tournez légèrement la commande TUNING/SELECT et relâchez-la quand les numéros de fréquence commencent à changer.

Tournez la commande vers la droite pour les fréquences supérieures et vers la gauche pour les fréquences inférieures.

Quand le tuner trouve une station, il s'arrête automatiquement, "TUNED" apparaît et l'intensité du signal d'émission est visible sur l'indicateur.

4 Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que la station souhaitée soit accordée.

Pour mémoriser la station, voir "Préréglage de stations radio" à la page 8.

Si vous ne parvenez pas à accorder une station (accord Manuel)

L'accord manuel permet de rechercher toutes les stations d'une gamme et d'accorder les stations à signal faible qui ne peuvent pas être accordées avec l'accord automatique.

1 Appuyez plusieurs fois de suite sur BAND pour sélectionner FM ou AM (PO ou GO).

2 Appuyez sur TUNE MODE de sorte que seul "TUNING" apparaisse sur l'affichage (ST-SE570 seulement).
"AUTO" ne doit pas apparaître. Pour le ST-SE370, appuyez sur TUNE MODE jusqu'è ce que rien n'spparaisse sur l'affichage.

3 Tournez la commande TUNING/SELECT jusqu'à ce que vous accordiez la station souhaitée.
Tournez la commande vers la droite pour les fréquences supérieures et vers la gauche pour les fréquences inférieures.
L'indicateur de signal donne l'intensité du signal d'émission.

Remarque

Quand la plus petite ou la plus grande fréquence d'une gamme est atteinte, l'accord s'arrête.

Conseils pour améliorer la réception FM

Ce tuner est équipé de diverses fonctions destinées à améliorer la réception. Essayez d'abord d'accorder les stations avec les réglages de base. Si la réception n'est pas de bonne qualité, essayez de changer les différents réglages. Le tuner mémorise ces réglages en même temps que la fréquence de la station.

Réglage du mode FM

Appuyez plusieurs fois sur FM MODE pour sélectionner le mode de réception stéréo automatique (pas d'indication) ou "MONO".

- Avec le mode stéréo automatique, seules les stations ayant un signal puissant sont reçues. Appuyez plusieurs fois sur FM MODE jusqu'à ce que "MONO" disparaisse.
- "MONO" pour recevoir les stations avec un signal faible. Le bruit est quasiment éliminé, cependant le son est monophonique.

Vérification de l'intensité du signal

Observez l'indicateur de signal numérique pour vérifier l'intensité du signal des stations FM. La plage d'affichage est comprise entre 16 et 70 dB (1 µV de tension de fréquence radio = 0 dB). Pour obtenir un rapport signal sur bruit suffisant pour la réception d'une émission stéréo, nous vous conseillons une valeur supérieure à 50 dB. (Vous pouvez également changer le mode FM en observant l'indicateur pour déterminer le mode qui offre les meilleures conditions de réception.)

1 Accordez une station FM.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur DISPLAY pour afficher l'indicateur de signal numérique.

3 Tournez l'antenne FM jusqu'à obtention du signal le plus clair.

Attribution d'un nom aux stations préréglées

Vous pouvez attribuer un nom comprenant jusqu'à 5 caractères à chaque station préréglée, excepté les stations FM RDS. Par la suite, quand vous accorderez la station, le nom apparaîtra au lieu de la fréquence.

1 Appuyez sur CHARACTER.

Le curseur clignote sur l'affichage.

2 Tournez la commande TUNING/SELECT pour sélectionner un caractère.

3 Quand le caractère souhaité apparaît, appuyez sur la touche CHARACTER pour mettre le curseur sur la position du caractère suivant.

En cas d'erreur

Appuyez plusieurs fois de suite sur CHARACTER jusqu'à ce que le caractère à remplacer clignote (chaque fois que vous appuyez sur CHARACTER, le caractère suivant clignote). Ensuite, tournez la commande TUNING/SELECT pour sélectionner un nouveau caractère.

4 Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que le nom apparaisse entièrement sur l'affichage.

5 Appuyez sur MEMORY.

"MEMORY" apparaît avec le plus petit code vacant pour indiquer que le tuner est prêt à mémoriser la station.

6 Appuyez sur SHIFT et sur la touche de préréglage sur laquelle vous voulez mémoriser le nom de la station.

Remarque

L'affichage revient au mode normal si vous interrompez l'opération pendant plus de 8 secondes. Dans ce cas, recommencez depuis le début.

Conseil

Pour faire apparaître la fréquence de la station dont le nom est affiché, appuyez plusieurs fois de suite sur DISPLAY.

Mise en ordre des stations préréglées

Leo stations préréglées peuvent être classées dans l'ordre souhaité. Les stations peuvent être classées automatiquement dans l'ordre alphabétique ou en fonction de la puissance du signal, du code du pays ou de la gamme d'accord. Vous pouvez en outre "Move (déplacer)" ou "Erase (supprimer)" des stations préréglées.

1 Appuyez sur MENU.

2 Tournez la commande TUNING/SELECT jusqu'à ce que "Edit" apparaisse sur l'affichage, puis appuyez sur ENTER.

Si aucune station n'a été préréglée, "No Preset" apparaît sur l'affichage.

3 Tournez la commande TUNING/SELECT pour choisir une des méthodes de classement suivantes:

Choisissez	Pour
Move	changer l'emplacement d'une station préréglée (see page 12).
Erase	supprimer une station préréglée (see page 12).
Alphabet	classer les stations préréglées par ordre alphabétique en fonction du nom préréglé. Les stations qui n'ont pas de nom sont classées selon la fréquence, dans l'ordre ascendant.
Strength	classer les stations préréglées selon l'intensité du signal (stations FM uniquement). Les stations AM (PO et GO) sont classées selon la fréquence.
Country*	classer les stations FM RDS qui ont des données PI** par pays, dans l'ordre alphabétique. Les autres stations sont classées selon la fréquence.
Band	classer les stations selon la gamme de fréquence (FM - AM (PO - GO)).

* Modèle européen seulement.

** Identification de programme (Voir page 13).

4 Appuyez sur ENTER.

Le tuner classe les stations, puis revient en mode d'accord et reçoit la station préréglée sur le code A1.

Remarque

Certains pays utilisent le même code. Dans ce cas, les stations de ces pays risquent d'être classées ensemble.

voir page suivante

Déplacement d'une station préréglée

Vous pouvez aussi changer de place une station particulière.

1 Effectuez les étapes 1 à 3 de "Mise en ordre des stations préréglées" et choisissez "Move" sur le menu Edit, puis appuyez sur ENTER.

2 Tournez TUNING/SELECT pour que le code préréglé de la station que vous voulez déplacer apparaisse sur l'affichage et appuyez sur ENTER.

3 Tournez TUNING/SELECT pour sélectionner un nouvel emplacement pour la station et appuyez sur ENTER.

La station préréglée que vous avez sélectionnée est déplacée et les autres stations préréglées dans le groupe ("A", par exemple) reculent pour faire place au nouveau préréglage.

Exemple: Si vous déplacez A4 vers A1.

Préréglage	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frzéquence	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

↓

Préréglage	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frzéquence	98.0	89.5	94.5	96.5	100.5	103.0	104.5	106.0

Effacement de stations préréglées

Vous pouvez effacer les stations préréglées une par une.

1 Effectuez les étapes 1 à 3 de "Mise en ordre des stations préréglées" et choisissez "Erase" sur le menu Edit, puis appuyez sur ENTER.

2 Tournez TUNING/SELECT pour que le code préréglé de la station que vous voulez supprimer apparaisse sur l'affichage et appuyez sur ENTER.

La station préréglée que vous avez sélectionnée est effacée de la mémoire et les autres stations préréglées dans le groupe ("A", par exemple) avancent pour remplir l'espace libre.

Exemple: Si vous supprimez A1.

Préréglage	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frzéquence	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

↓

Préréglage	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frzéquence	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0	

Conseil

Pour effacer toutes les stations préréglées:

1 Mettez le tuner hors tension.

2 Tout en tenant la touche numérique 5 et la touche AUTO BETICAL SELECT enfoncées (ST-SE570) ou BAND (ST-SE370), appuyez sur POWER pour mettre le tuner sous tension.

Utilisation du système RDS (Radio Data System)

(Modèle européen seulement)

Description du système RDS

Le RDS (Radio Data System) est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de diffuser des informations supplémentaires parallèlement au signal radio normal. Ce tuner dispose de trois fonctions RDS très pratiques: "Affichage des informations RDS", "Ecoute de bulletins routiers, actualités ou programmes d'informations" et "Recherche de station par type de programme". Le service RDS est disponible uniquement sur les stations FM*.

Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la transmission de la station RDS accordée est de mauvaise qualité ou si le signal est trop faible.

* Toutes les stations FM n'offrent pas de service RDS et toutes les stations RDS ne diffusent pas les mêmes services. En cas de doute, vérifiez quels services RDS sont diffusés dans votre région.

Réception des émissions RDS

Sélectionnez simplement une station de la gamme FM.

Quand vous accordez une station qui fournit des services RDS, l'indicateur RDS et le nom de la station apparaissent sur l'affichage.

Affichage des informations RDS

Appuyez plusieurs fois de suite sur DISPLAY jusqu'à ce que l'information souhaitée apparaisse sur l'affichage.

Information affichée	Vous pouvez
Nom de la station*	Localiser chaque station par son nom (ex. WDR) au lieu de la fréquence.
Fréquence*	Localiser chaque station par la fréquence.
Horloge (cycle de 24 heures)	Afficher l'heure courante.
Type de programme	Localiser un type de programme en cours de diffusion. (Voir page 14 pour les types de programme que vous pouvez choisir.)
Données alphanumériques	Afficher les messages diffusés par les stations RDS.
Identification de programme	Déterminer le pays d'origine de chaque émission.
Indicateur de signal numérique*	Vérifier la puissance du signal des fréquences FM. (Voir la page 10 pour plus de détails.)

* Cette information apparaît également pour les stations qui ne fournissent pas de service RDS.

Remarques

- En cas d'annonces urgentes provenant d'autorités gouvernementales, "ALARM" clignote sur l'affichage.
- Si la station ne diffuse pas de service RDS particulier, "NO..." (ex. "NO PTY") apparaît sur l'affichage.
- Quand une station diffuse des données alphanumériques, ces données apparaissent sur l'affichage à la vitesse à laquelle la station les transmet. Par conséquent, la vitesse d'affichage varie selon la vitesse de transmission des données.

Ecoute de bulletins routiers, actualités ou programmes d'informations (EON)

(ST-SE570 seulement)

Le service EON (réseaux alternatifs) permet de passer automatiquement à une station qui diffuse des bulletins routiers, actualités ou programmes d'information. Quand le programme est terminé, le tuner revient à la station que vous étiez en train d'écouter. Pour pouvoir utiliser cette fonction, les stations doivent être mémorisées.

Pour écouter des bulletins routiers

1 Accordez une station FM RDS préréglée de sorte que l'indicateur RDS TP ou RDS TP EON apparaisse sur l'affichage.

2 Appuyez sur EON TA de sorte que "TA" apparaisse sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur EON TA, l'affichage change comme suit:

TA (Annonces routières) ⟷ OFF

Lorsque le tuner accorde un bulletin routier, l'indicateur TA clignote. Si vous ne voulez pas écouter tout le bulletin, appuyez sur EON TA pour revenir à la station d'origine.

Pour écouter des actualités et/ou des programmes d'informations

1 Accordez une station FM RDS préréglée de sorte que l'indicateur RDS TP ou RDS TP EON apparaisse sur l'affichage.

2 Appuyez sur EON NEWS/INFO de sorte que l'un des indicateurs "NEWS", "INFO" ou "NEWS/INFO" apparaisse sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur EON NEWS/INFO, l'affichage change dans l'ordre suivant:

NEWS → INFO → NEWS/INFO → OFF

Lorsque le tuner accorde automatiquement des actualités ou un programme d'informations, l'indicateur correspondant clignote. Si vous ne voulez pas écouter tout le programme, appuyez sur EON NEWS/INFO pour revenir à la station d'origine.

voir page suivante

Pour cesser d'écouter le programme

Appuyez sur EON TA ou EON NEWS/INFO pendant que le tuner est dans le mode d'attente EON correspondant. L'indicateur s'éteint.

Remarques

- Si vous accordez une station AM (PO/GO) ou une station FM qui ne diffuse pas de service RDS, l'indicateur sélectionné (TA, NEWS, INFO ou NEWS/INFO) s'éteint et le tuner n'entre pas en mode d'attente EON.
- "Weak Signal" apparaît quand la station accordée a un signal faible. "Return" apparaît quand le tuner essaye à nouveau d'accorder une station avec un signal faible.
- Annulez la fonction EON quand vous voulez enregistrer un programme et ne pas être interrompu, surtout lors d'un enregistrement programmé.
- "No EON" apparaît sur l'affichage si vous sélectionnez un programme EON avant d'avoir accordé une station RDS.
- Si vous faites les connexions EON CONTROL pour raccorder un amplificateur Sony compatible, l'amplificateur se règle automatiquement sur le mode TUNER quand le tuner reçoit le programme EON recherché.

Bulletins routiers locaux (recherche TA)

Parmi les stations RDS préréglées en mémoire, le tuner peut rechercher celle qui diffuse actuellement un bulletin routier.

1 Appuyez sur MENU.

2 Tournez la commande TUNING/SELECT jusqu'à ce que "Traffic" apparaisse sur l'affichage, puis appuyez sur ENTER.

Le tuner entre en mode de recherche ("Search" et "Traffic" apparaissent alternativement sur l'affichage).

Lorsque le tuner trouve des informations routières, la recherche cesse. Le tuner diffuse chaque station pendant 8 secondes.

3 Appuyez sur la touche ENTER pendant que le tuner diffuse la station que vous voulez écouter.

Recherche d'une station par type de programme (PTY)

Vous pouvez rechercher une station en sélectionnant un type de programme. Le tuner accorde les stations RDS préréglées qui diffusent le type de programme choisi.

1 Appuyez sur PTY.

2 Tournez la commande TUNING/SELECT pour choisir le type de programme.

Reportez-vous au tableau suivant pour les types de programme disponibles.

Type de programme	Ce que vous entendez
(Current) Affairs	Programme thématique basé sur les actualités
Alarm	Annonces urgentes
Alarm Test	Utilisé pour la commutation dynamique seulement
Children ('s programmes)	Emissions pour la jeunesse
Country Music	Emission de musique Country
Culture	Programmes culturels régionaux et nationaux, tels que religion, langues, et problèmes sociaux
Documentary	Documentaires
Drama	Pièces radiophoniques et feuilletons
Education	Programmes éducatifs, tels que "Comment faire?" et conseils
Finance	Rapports financiers et bourse, etc.
Folk Music	Emissions de musique Folk
Information	Emissions informatives sur un grand nombre de thèmes, protection des consommateurs, conseils médicaux
Jazz Music	Emissions de jazz
Leisure	Emissions sur les hobby, jardinage, pêche, cuisine, etc.
L (ight). Classical	Musique classique pour grand public, oeuvres instrumentales, vocales et chorales
Easy Music	Musique populaire (variétés)
National Music	Emissions sur la musique populaire nationale ou régionale
News	Actualités
Oldies Music	Emissions sur les vieilles chansons célèbres
Other Music	Musique ne rentrant dans aucune autre catégorie, par ex. le Rhythm & Blues, le Reggae
Phone In	Emissions avec intervention en direct ou téléphonique des auditeurs
Pop Music	Musique populaire
PTY undefined	Tout programme non défini ci-dessus
Religion	Emissions religieuses
Rock Music	Musique rock
Science	Emissions scientifiques et technologiques
Social A (ffairs)	Emissions sur les problèmes personnels
Sport	Emissions sportives
S (erious). Classical	Diffusion de musique classique, comme les concerts, musique de chambre, opéras, etc.
Travel	Emissions sur le voyage. Les annonces sont localisées par TP/TA
Varied	Divers types de programmes, comme les interviews de personnages célèbres, les jeux radiophoniques et comédies
Weather	Météorologie

3 Appuyez sur PTY.

Le tuner commence à rechercher les stations RDS qui diffusent le type de programme ("Search" et le type de programme apparaissent alternativement).

Quand le tuner a trouvé le programme souhaité, la recherche cesse. Les stations préréglées qui diffusent actuellement le type de programme choisi sont indiquées et le tuner diffuse chaque station pendant 8 secondes.

4 Appuyez sur PTY pendant que le tuner diffuse la station dont vous voulez écouter le programme.

Précautions

Sécurité

- Si un solide ou un liquide tombait dans le coffret, débranchez le tuner et faites le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- L'appareil n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il reste branché sur la prise secteur, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.

Sources d'alimentation

- Avant de mettre en service le tuner, vérifiez que la tension de fonctionnement correspond à celle du courant secteur local.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et jamais sur le cordon proprement dit.
- Si le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé, adressez-vous à un technicien qualifié uniquement.

Installation

- Installez le tuner dans un endroit bien ventilé pour éviter tout risque de surchauffe interne et prolonger la durée de vie des composants.
- N'installez pas le tuner près d'une source de chaleur, dans un endroit en plein soleil, poussiéreux ou exposé à des chocs mécaniques.
- Ne posez rien sur le coffret qui puisse bloquer les orifices de ventilation et provoquer un mauvais fonctionnement.
- Ne pas installer le tuner dans un espace confiné, comme dans une bibliothèque ou un placard intégré.

Nettoyage

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampon abrasif, poudre à récurer ou solvant, comme de l'alcool ou de la benzine.

Remballage

Ne jetez pas le carton et les matériaux d'emballage car ils peuvent servir pour le transport du tuner. Si vous devez expédier le tuner, remballez-le comme à la sortie d'usine.

Pour toute question ou problème concernant le tuner et non couverts par ce mode d'emploi, consultez votre revendeur Sony.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation du tuner, essayez les solutions proposées dans ce guide de dépannage. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony.

Pas de son.

- Raccordez les antennes.
- Réglez l'amplificateur sur la source TUNER.

Impossible d'accorder une fréquence.

- Réglez la position de l'antenne.
- Raccordez une antenne extérieure pour les émissions FM.
- Si vous avez déménagé, préréglez de nouveau les stations.

Bourdonnements et/ou bruit de fond importants.

- Réglez la position ou la direction de l'antenne.
- Accordez la fréquence correctement.
- Raccordez une antenne extérieure pour les émissions FM.
- Eloignez le tuner de la source de bruit.

Le RDS ne fonctionne pas (Modèle européen seulement).

- Vérifiez que vous avez accordé une station FM.
- Sélectionnez une station FM avec un signal plus fort.

"No Preset" apparaît sur l'affichage.

- Si le cordon d'alimentation a été débranché de la prise murale pendant plus d'un mois, les préréglages sont effacés. Mémorisez de nouveau les stations.

La station en cours est remplacée par une autre / le tuner commence automatiquement à rechercher des stations (ST-SE570 seulement).

- La fonction EON est en service. Mettez la fonction EON hors service si vous ne voulez pas que le programme soit interrompu.

Pas d'affichage ou bien les données affichées sont incorrectes.

- Mettez le tuner hors tension. Tenez enfoncées la touche AUTO BETICAL SELECT (ST-SE570) ou BAND (ST-SE370) et la touche 5 et appuyez sur POWER pour remettre le tuner sous tension. Toutes les fréquences mémorisées sont effacées et l'affichage est de nouveau en anglais (réglage usine).
- Vérifiez auprès de la société de radio si la station diffuse le service en question ou si le service n'est pas temporairement interrompu.

Spécifications

Section tuner FM

Plage de fréquence 87,5 - 108,0 MHz (intervalle de 50 kHz)

Bornes d'antenne 75 ohms, asymétrique mâle IEC

Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

Sensibilité au seuil de 26 dB (mono) 10,3 dBf, 0,9 µV/75 Ω au seuil de 46 dB (stéréo) 38,5 dBf, 23 µV/75 Ω

Sensibilité utilisable (IHF) 10,3 dBf, 0,9 µV/75 Ω

S/B à 40 kHz de déviation 74 dB (mono), 69 dB (stéréo)

Distorsion harmonique 0,09% (mono), 0,18% (stéréo)

Réponse en fréquence 30 Hz - 15 kHz (+0,5/–1,0 dB)

Séparation 45 dB à 1 kHz

Sélectivité à 400 kHz 85 dB à 300 kHz 70 dB

Sortie à 40 kHz de déviation 600 mV

Section tuner AM

Plage de fréquence

PO: ST-SE570: 522 - 1.611 kHz (intervalle de 9 kHz) ST-SE370: 531 - 1.602 kHz (intervalle de 9 kHz)

GO: 144 - 288 kHz (intervalle de 1 kHz)

Fréquence intermédiaire 450 kHz

Sensibilité utilisable (Avec antenne cadre AM)

PO: 200 µV/m

GO: 700 µV/m

Rapport signal sur bruit

PO: 54 dB (50 mV/m, 999 kHz)

GO: 50 dB (50 mV/m, 216 kHz)

Distorsion harmonique 0,3% (50 mV/m, 400 Hz)

Sélectivité 50 dB

Généralités

Alimentation 230 V CA, 50/60 Hz

Consommation électrique 10 W

Dimensions 430 x 83 x 290 mm (l/h/p)

Poids 2,5 kg

Accessoires fournis

Cordon audio (1)
Antenne cadre AM (1)
Antenne fil FM (1)
Cordon de liaison EON (ST-SE570 seulement, 1)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.